

 **HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN** **CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO**

PARTNER DER WIRTSCHAFT AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA



Dott. Lukas Pichler  
Sicurezza prodotti  
Tel. 0039 0471 945 698  
[lukas.pichler@handelskammer.bz.it](mailto:lukas.pichler@handelskammer.bz.it)

 **FOODLABELCHECK**

 **HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN** **CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO**

PARTNER DER WIRTSCHAFT AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

**SESSIONE TECNICA**

**Parte 1a Food Label Check applicazione  
Lukas Pichler, CCIAA Bolzano**

**Parte 2a Aspetti tecnologici alimentari  
Doris Troger, IDM-Alto Adige**

2



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

## Schüttelbrot / pane alla segale croccante

### (10 Stück / 10 pezzi)

**Vorteig:**  
250 g Roggenmehl  
250 ml Wasser 30 °C  
20 g Hefe

**Teig**  
Vorteig  
500 g Roggenmehl  
250 g Weizenmehl  
850 ml Wasser 30 °C  
20 g Hefe  
20 g Salz  
5 g Fenchel  
5 g Kümmel  
evtl. 5 g Zigeunerkraut/Bockshornklee



**Biga:**  
250 g di farina di segale  
250 ml di acqua a 30 °C  
20 g di lievito

**Impasto:**  
500 g di farina di segale  
250 g di farina di frumento  
850 ml di acqua a 30 °C  
20 g di lievito  
20 g di sale  
5 g di finocchio  
5 g di cumino  
5 g trigonella



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Non hai prodotti

Per motivi di sicurezza e ricorda di valorizzare le informazioni di NOMI, COGNOME, CODICE FISCALE, PROVINCIA, RESIDENZA nel caso siano state utilizzate le funzionalità di Impostazione profilo. Contatta il tuo GBC.

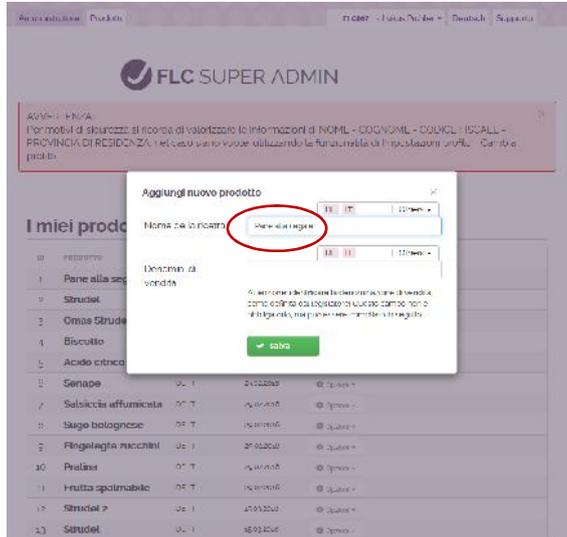
**I miei prodotti (15)** + 462.412.200000

ID	PRODOTTI	UNITE	PREZZO	AZIONE
1	Pane alla segale	06,17	1.100,000	Opzione +
2	Strudel	06,17	1.100,000	Opzione +
3	Omelette Strudel	06,17	1.100,000	Opzione +
4	Biscotto	06,17	1.100,000	Opzione +
5	Acido citrico	06,17	1.100,000	Opzione +
6	Salsiccia	06,17	1.100,000	Opzione +
7	Salsiccia affumicata	06,17	1.100,000	Opzione +
8	Sugo bolognese	06,17	1.100,000	Opzione +
9	Lingociocche zucchine	06,17	1.100,000	Opzione +
10	Pratina	06,17	1.100,000	Opzione +
11	Frutta spalmabile	06,17	1.100,000	Opzione +
12	Strudel 2	06,17	1.100,000	Opzione +
13	Strudel	06,17	1.100,000	Opzione +
14	4F54F54F5F45	06,17	1.100,000	Opzione +
15	Frutta spalmabile	06,17	1.100,000	Opzione +



**HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN**  
PARTNER DER WIRTSCHAFT

**CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO**  
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA



5



**HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN**  
PARTNER DER WIRTSCHAFT

**CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO**  
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

## Esempi di denominazioni legali

pane (D.P.R. 502/98); mele (Reg. 2200/96/CE, Reg. 85/2004/CE); ciliege (Reg. 2200/96/CE, Reg. 214/2004/CE); succhi ed analoghi (D.lgs 151/04); miele (D.lgs 179/04); Carne bovina (Reg. 1760/2000/Ce); aceto (L. 527/82); Acqua di seltz, Acqua di soda (D.P.R. n. 719/58) ; Acque di sorgente (D.lgs n. 339/99); Acque minerali naturali (D.lgs 105/92 art. 1); Acquavite (D.P.R. 197/97); Additivi (DM 27.2.96 n. 209); Alimento di proseguimento (DM 6.4.94 n. 500); Alimento dietetico destinato a fini medici speciali (D.P.R. 20.3.02 n. 57); Alimento per lattanti (Ministerielles Dekret 6.4.94 n. 500); Bibita analcolica (D.P.R. 719/58); Birra analcolica (L. 1354/62); Birra doppio malto (L. 1354/62); Birra leggera, birra light (L. 1354/62); Birra speciale (L. 1354/62); Brandy italiano (D.P.R. 197, 16.07,197 art. 5); Confettura (D.lgs n.50, 20.2.04); Confettura extra (D.lgs n.50, 20.2.04); Diversi tipi di funghi; (D.P.R. 14.7.95 n. 376 art. 10); Formaggio, cacio (R.D.L. 2033/1925); Frutta allo sciroppo con senape (R.D. 2035/24 art. 1); Gassosa (D.P.R. n. 719, 19.05.58 art. 6); Gelatina (D.lgs n.50, 20.2.04); Gelatina extra (D.lgs n.50, 20.2.04); Grappa (D.P.R. 197, 16.07,197 art. 9); Gelato (D.P.R. 54/97); Latte di proseguimento (Decr. MINISAN 6.4.94 n. 500); Latte per lattanti (Decr. MINISAN 6.4.94 n. 500); Marmellata (D.lgs n.50, 20.2.04); Marmellata gelatina (D.lgs n.50, 20.2.04); Mostarda (R.D. 2035/24); Prodotto composto di latte (D.P.R. 54/97); Salame (D.M. 21/09/2005); Sciroppi (R.D.L. 15.10.25 n. 2033 art. 37); Sciroppi da estratto di (R.D.L. 15.10.25 n. 2033 art. 37); Sostituto dell'intera razione alimentare giornaliera (Decr. Minisan N. 519, 7.10.98); Sostituto di un pasto per il controllo del peso (Decr. Minisan N. 519, 7.10.98); Würstel (Circ. M.A.P 10.11.03 n. 168); e tanti altri...  
 In aggiunta a livello provinciale: per produttori diretti di piante officinali (decreto del presidente della provincia 07.04.2003 n. 10),...

N.B. Ogni denominazione di prodotto è da verificare!





 HANDELS-, INDUSTRIE-,  
 HANDWERKS- UND LAND-  
 WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
 

 CAMERA DI COMMERCIO,  
 INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
 E AGRICOLTURA DI BOLZANO
 

 PARTNER DER WIRTSCHAFT
 

 AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

RL 90/496/EWG Art. 4	
100 ml (razione/porzione) contengono	
• Valore energetico /kJ	kJ
• Proteine	g
• Carboidrati	g
di cui zuccheri	g
• Grassi	g
di cui acidi grassi saturi	g
mono-, polinsat., colest.	g
• Fibre alimentari	g
• Sodio	g

OLD

LMKV 1169/2011/EU Annex XV	
for 100 g or 100 ml	
energy	kJ/kcal
fat, of which	g
– saturates	g
– monounsaturates	g
– polyunsaturates	g
carbohydrate, of which	g
– sugars	g
– polyols	g
– starch	g
fibres	g
protein	g
salt	g
vitamins and minerals	the units specified in point 1 of Part A of Annex XIII

NEW



 HANDELS-, INDUSTRIE-,  
 HANDWERKS- UND LAND-  
 WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
 

 CAMERA DI COMMERCIO,  
 INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
 E AGRICOLTURA DI BOLZANO
 

 PARTNER DER WIRTSCHAFT
 

 AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Amministrativo	Unità	Nome	Quantità	Unità	Valore	Unità	Supporto
	kg	segale farina di tipo 1 (Epeper) (DE,IT)	1	kg	1,17	g	
	kg	farina di frumento tipo 480 (Iscio) (Polstever) (DE,IT)	1	kg	69,31	g	
	kg	ghlaccio (IT, DE)	1	kg	2,74	g	
	kg	lievito in polvere (DE,IT)	1	kg	8,57	g	
	kg	lievito in polvere (DE,IT)	1	kg	11,44	g	
	kg	sale (DE,IT)	1	kg	2,22	g	
	kg	cumino (DE,IT)	1	kg			
	kg	macchio (IT, DE)	1	kg			
	kg	trigonella sativa (Sonnentrost) (DE,IT)	1	kg			
	kg	peso finito	17,5	kg			

**Puo contenere tracce di (o)**

Generare tabella nutrizionale multilingue

Appunti

Ingredienti	Valore	Unità
grassi	1,17	g
carboidrati	69,31	g
di cui zuccheri	2,74	g
fibres	8,57	g
proteine	11,44	g
sale	2,22	g

**Claims applicabili**

senza glutine

senza lattosio

senza prodotti di origine animale

senza grassi

a basso contenuto di grassi

a basso contenuto di zuccheri

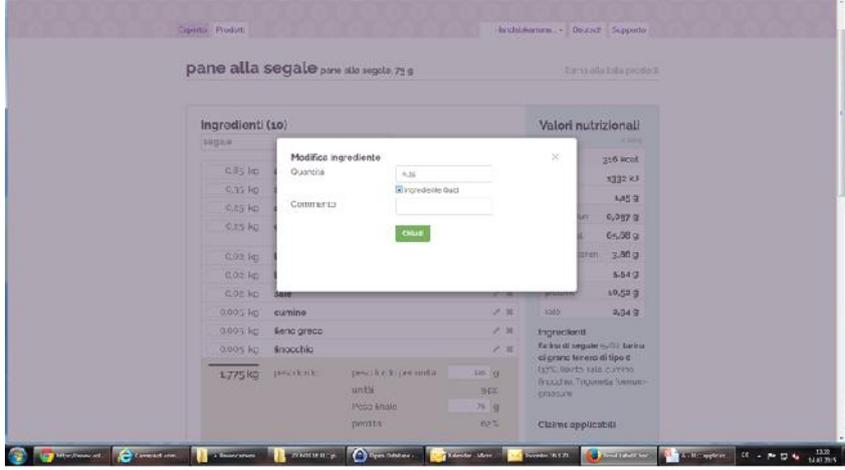
a basso contenuto di sale



**HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN**

**CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO**

PARTNER DER WIRTSCHAFT
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

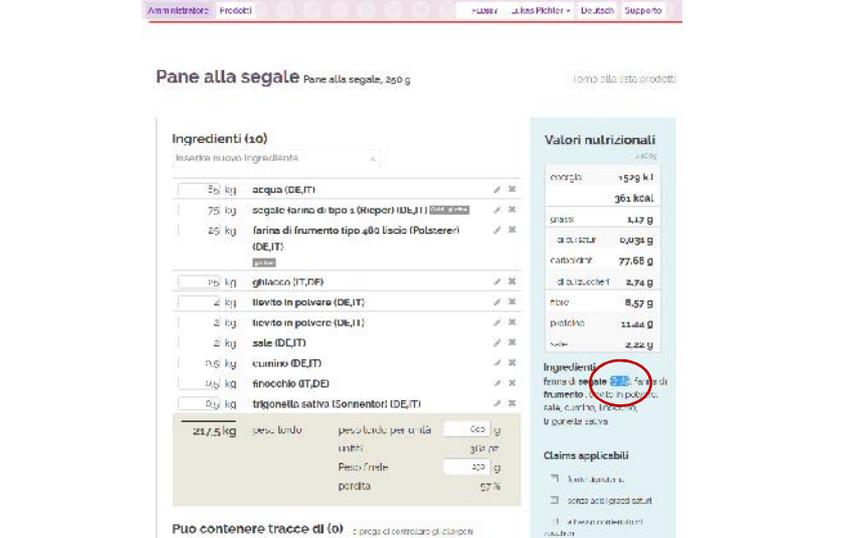




**HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN**

**CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO**

PARTNER DER WIRTSCHAFT
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA




HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO
  
PARTNER DER WIRTSCHAFT
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

## Quantità di taluni ingredienti

Ingrediente messo in evidenza

- Nella denominazione di vendita...  

**Mostarda di albicocche 34%**
- Tramite immagini  


- Che sono di rilevanza per la composizione del prodotto  


**% da indicare**

- nella denominazione o

- nell'elenco degli ingredienti


HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO
  
PARTNER DER WIRTSCHAFT
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Amministrazione: Prodotti Home Lukas Pichler Deutsch Supporto

**Schüttelbrot** (1) per 100g di prodotto

Energia	361 kcal
	1529 kJ
Fatti	5,17 g
di cui: lipidi saturi	0,03 g
Carboidrati	77,68 g
di cui: Zuccheri	2,74 g
Proteine	8,67 g
Sali	13,64 g
	2,22 g

Zutaten  
Roggenmehl (83%), Weizenmehl, Dinkelquaker, Salz, Kümmel, Fenchelsamen, Brotkrumen

Enthält Spuren von

250 g

I ingredienti von  
CAMERA DI COMMERCIO DI BOLZANO  
Via A. To. Ardig. 10  
39100 Bolzano, Italia

Stampa e download [Stampa](#)

**Pane alla segale** (1) per 100g di prodotto

Energia	361 kcal
	1529 kJ
grassi	5,17 g
di cui: lipidi saturi	0,03 g
Carboidrati	77,68 g
di cui: zuccheri	2,74 g
Proteine	8,67 g
Sali	13,64 g
	2,22 g

e tracce di altri ingredienti

Ingredienti  
farina di segale (83%), farina di frumento, lievito in polvere, sale, cumino, finocchio, trigonello sabbia

Può contenere tracce di

250 g

prodotto da  
CAMERA DI COMMERCIO DI BOLZANO  
Via A. To. Ardig. 10  
39100 Bolzano, Italia

Stampa e download [Stampa](#)


HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO
  
PARTNER DER WIRTSCHAFT
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

**Pane alla segale**

**Ingredienti:** farina di **segale** (67%), farina di **frumento**, farina di **segale**, lievito in polvere, sale, cumino, finocchio, trigonella sativa

**valori nutrizionali:**

100g contiene:	1845 kJ/436 kcal
energia	1,41 g
grassi	0,036 g
di cui acidi grassi saturi	93,73 g
carboidrati	3,3 g
di cui zuccheri	10,34 g
fibre	13,81 g
proteine	2,67 g
sale	2,67 g

a basso contenuto di zuccheri

prodotto da:  
**Camera di commercio di Bolzano**, Via Alto Adige 60, 39100 Bolzano, Trentino Alto Adige, Italia

Da consumare preferibilmente entro il:  
31.12.2016

e 250g 




HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO
  
PARTNER DER WIRTSCHAFT
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Claims  
VO 1924/2006/EG

Indicazioni nutrizionali

**SENZA CALORIE**  
L'indicazione che un alimento è senza calorie e ogni altra indicazione che può avere lo stesso significato per il consumatore sono consentite solo se il prodotto contiene non più di 4 kcal (17 kJ)/100 ml. Per gli edulcoranti da tavola si applica il limite di 0,4 kcal (1,7 kJ)/dose unitaria equivalente a 6 g di zucchero (circa un cucchiaino).

**A BASSO CONTENUTO DI GRASSI**  
L'indicazione che un alimento è a basso contenuto di grassi e ogni altra indicazione che può avere lo stesso significato per il consumatore sono consentite solo se il prodotto contiene non più di 3 g di grassi per 100 g per i solidi o 1,5 g di grassi per 100 ml per i liquidi (1,8 g di grassi per 100 ml nel caso del latte parzialmente scremato).

**A BASSO CONTENUTO DI ZUCCHERI**  
L'indicazione che un alimento è a basso contenuto di zuccheri e ogni altra indicazione che può avere lo stesso significato per il consumatore sono consentite solo se il prodotto contiene non più di 5 g di zuccheri per 100 g per i solidi o 2,5 g di zuccheri per 100 ml per i liquidi.




HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PARTNER DER WIRTSCHAFT
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA



**Pane alla segale**  
 Ingredienti: farina di **segale** (83%), farina di **frumento**, lievito in polvere, sale, cumino, finocchio, trigonella seiva. **valori nutrizionali:** 100g contiene: energia: 1529 kJ/361 kcal, grassi: 0,031 g, di cui acidi grassi saturi: 0,014 g, carboidrati: 77,68 g, di cui zuccheri: 2,74 g, fibre: 8,57 g, proteine: 11,44 g, sale: 2,22 g. a basso contenuto di zuccheri.

prodotto da: **Camera di commercio di Bolzano**, Via Alto Adige 60, 39100 Bolzano, Trentino Alto Adige, Italia.  
 Da consumare preferibilmente entro il: 31.12.2016

€ 250g  Designed with [www.foodlabelcheck.it](http://www.foodlabelcheck.it)


HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PARTNER DER WIRTSCHAFT
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Le PMI devono considerare moltissimi aspetti:

- Allergeni;
- Dichiarazioni nutrizionale con valori scientificamente provati;
- % dell'ingrediente messo in rilievo;
- Semilavorati con allergeni, additivi, dati nutrizionali;
- Calcolo dei claims – affermazioni pubblicitarie;
- Grandezza caratteri;
- ...

## Food Label Check (FLC) permette il calcolo immediato di bozze di etichette!




 HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN  
PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO  
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

## Criteri leggibilità





**Legende**

1	Oberlinie
2	Versalhöhe
3	Mittelhöhe
4	Grundlinie
5	Unterlinie
6	x-Höhe
7	Schriftgröße

x- altezza minima di  
1,2 mm, per:

- informazioni obbligatorie
- sull'imballaggio o sull'etichetta


 HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN  
PARTNER DER WIRTSCHAFT

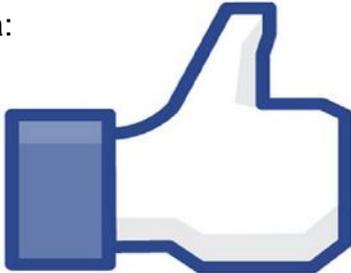
CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO  
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA



## Vendita a distanza

Devono essere disponibili prima della stipula del contratto.

Indicazioni obbligatorie per prodotti venduti tramite vendita a distanza:



Indicarti sul materiale scambiato tra venditore e compratore.

**NIENTE** costi aggiuntivi per il consumatore.



REPORT per le autorità

- Ingredienti utilizzati
- Valori nutrizionali;
  - P = proteine
  - C = carboidrati
  - dZ = di cui zuccheri
  - G = grassi
  - dgS = di cui saturi
  - F = fibre
- Fonte scientifica;
- Data inserimento;

Modifica ingrediente	Quantità	energia	P	C	dZ	G	dgS	F	sale	Fonte	da	Nota
acqua	850	0	0	0	0	0	0	0	0	DLS	27-11-2013	
segale: Farina di tipo 1 (100%)	140	15,70	1,94	4,7	84,0	1,5	1,1	0,4	0	iltopo	27-11-2013	
grieco	250	0	0	0	0	0	0	0	0	Expert	27-11-2013	
segale: Farina di tipo 1 (100%)	250	29,16	3,77	9,4	1,70	1,1	1,1	0,4	0	iltopo	27-11-2013	
lievito in polvere	20	1,16	3,9	1	8	0	0	0	0	BLS	27-11-2013	
lievito in polvere	70	14,0	1,5	1	11	0	0	0	0	BLS	27-11-2013	
sale	20	0	0	0	0	0	0	0	20	BLS	27-11-2013	
cumino	5	7,5	1,8	1	2	0	1	0	0	DLS	27-11-2013	
finocchio	5	4	0	0	0	0	0	0	0	BLS	27-11-2013	
<b>Σ</b>	<b>2275</b>	<b>130,06</b>	<b>10,50</b>	<b>10,4</b>	<b>700</b>	<b>2,5</b>	<b>1,1</b>	<b>0</b>	<b>7,8</b>			

\* La somma può variare dalla somma dei prodotti, caso che viene calcolata con maggiore precisione in g/jugrammi

Il report mostra che il calcolo della dichiarazione nutrizionale si basa su dati scientificamente provati.

 HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND LAND- WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN PARTNER DER WIRTSCHAFT		CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA	
Gesetzesvorschlag auf EU-Ebene zu max. Abweichungen		Tolerances for foods including measurement uncertainty	
OPTION A:	Protein Carbohydrate Fat Sugars Fibre	5 g per 100 g: $\pm 1.5\text{g}$ >5-10 g per 100 g: $\pm 1.8\text{ g}$ 10-40 g per 100 g: $\pm 18\%$ >40 g per 100 g: $\pm 7\text{g}$	
OPTION B:	Protein Carbohydrate Fat Sugars Fibre	<10 g per 100 g: $\pm 1.5\text{ g}$ 10-40 g per 100 g: $\pm 15\%$ >40 g per 100 g: $\pm 6\text{ g}$	 EUROPEAN COMMISSION HEALTH AND CONSUMERS DIRECTORATE-GENERAL
Option A:	Saturates Mono-unsaturates Polyunsaturates	>0.1-4 g per 100 g $\pm 0.6\text{ g}$ >4g per 100 g $\pm 15\%$	
OPTION B:	Saturates Mono-unsaturates Polyunsaturates	<10 g per 100 g: $\pm 1.5\text{ g}$ 10-40 g per 100 g: $\pm 15\%$ >40 g per 100 g: $\pm 6\text{ g}$	
Sodium		>0.005- 0.5 g per 100 g $\pm 0.15\text{ g}$ >0.5 g per 100 g $\pm 20\%$	
Salt		>0.0125- 1.25 g per 100 g $\pm 0.375\text{ g}$ >1.25 g per 100 g $\pm 20\%$	

 HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS- UND LAND- WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN PARTNER DER WIRTSCHAFT		CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA	
<p><b>Mastro fornaio Benjamin Profanter</b> Backstube Profanter GmbH Ignaz-Seidner-Straße 28, I-39042 Brixen (BZ) Tel. 0472 88 55 88 <a href="mailto:info@profanter.it">info@profanter.it</a></p>			
<p><i>"Food Label Check sostiene l'artigianato, perché permette il calcolo dei valori nutrizionali in pochi istanti. Così ho più tempo da dedicare alla mia attività ed alla mia famiglia!"</i></p>			
<p><b>Chiamatemi se non ci credete!</b></p>			


 HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN  
PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO  
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA



**Mastro Macellaio  
Alexander Holzner**  
 Andreas-Hofer-Straße 15  
 I-39011 Lana  
 Tel. 0473 561348  
[info@lanaspeck.it](mailto:info@lanaspeck.it)

*„Food Label Check raccoglie i  
dati nutrizionali del nostro  
patrimonio alimentare!  
La messa in evidenza degli  
allergeni diventa un gioco da  
ragazzi.”*

Chiamatemi se non ci credete!


 HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN  
PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO  
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

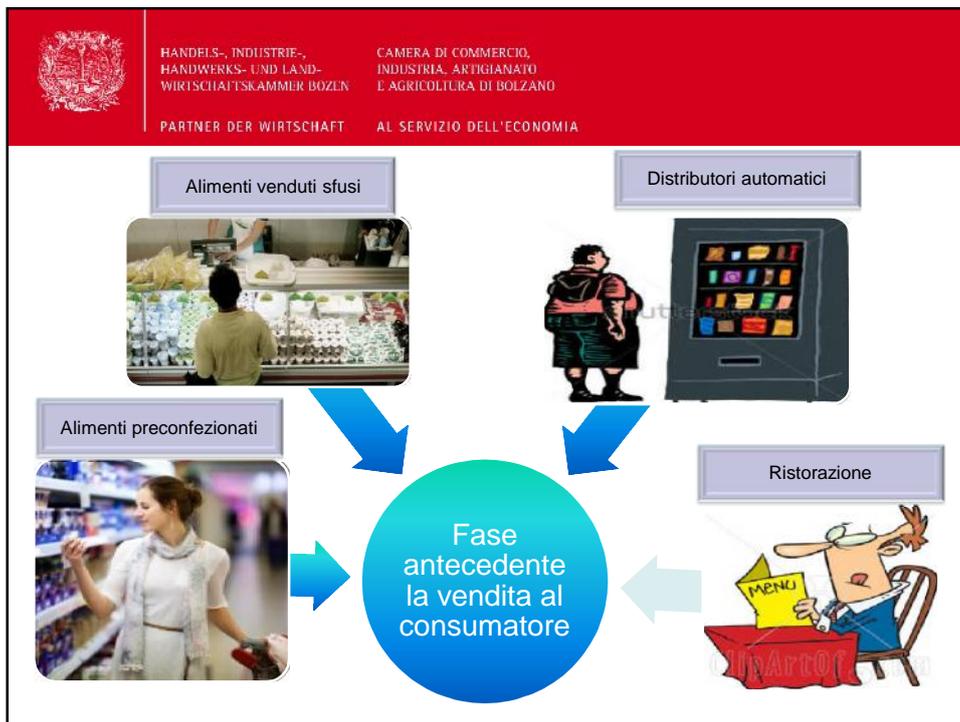


**Mastro Pasticciere Claudio Tognolini**  
 Pasticceria Tognolini  
 I-23037 Tirano (SO)  
 Tel. 0342 701123  
[info@pasticceriatognolini.it](mailto:info@pasticceriatognolini.it)

*„Food Label Check è sostenuto da  
Confartigianato Imprese di Sondrio! Il  
nostro Pietro della Ferrera è il primo  
ad averlo introdotto e presentato sul  
territorio della Provincia di Sondrio ed  
oltre, tra cui a Bergamo e  
all'occasione del SIGEP (Salone  
Internazionale Gelateria, Pasticceria e  
Panificazione Artigianali) anche a  
Confartigianato nazionale!”*

Chiamatemi se non ci credete!

Ivan Previsdomini (C) 2016



**FOODLABELCHECK**

Provi l'applicativo in prima persona!  
[www.foodlabelcheck.eu](http://www.foodlabelcheck.eu)

**Dott. Lukas Pichler**  
 Camera di commercio di Bolzano  
 Sicurezza prodotti e sportello etichettatura  
 39100 Bolzano,  
 Via Alto Adige 60  
 Tel. 0039 0471 945 698  
[lukas.pichler@camcom.bz.it](mailto:lukas.pichler@camcom.bz.it)  
[www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it)

The advertisement includes a photograph of Dott. Lukas Pichler, a man in a suit and glasses, sitting at a table with a laptop displaying the FoodLabelCheck application. The background shows a kitchen or food preparation area.

 **HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN** **CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO**

**PARTNER DER WIRTSCHAFT** **AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA**

**SESSIONE TECNICA**

Parte 1a Food Label Check applicazione  
Lukas Pichler, CCIAA Bolzano

Parte 2a Aspetti tecnologici alimentari  
Doris Troger, IDM-Alto Adige

29

Espero Prodotti FLC 007 - Prodotti Deutsch supporto

 **Cockpit esperto** 

**Utenti** (1055) **Alimenti** (2577) **Semilavorati** (427)

**Additivi** (334) **Ricette** (6)

30





## Servizio

- Inserimento di dati **NON ANCORA PRESENTI** nella database
  - **Alimenti:**
    - se superano il livello di tolleranza di alimenti già presenti
  - **Semilavorati:**
  - **Nuovi Additivi** o nuove funzioni di additivi

35

## Servizio

- Capire le esigenze delle imprese del proprio territorio
- Assistere nell'applicazione del programma



Panetterie



Macellai



Altre imprese artigianali



Attività di ristorazione

36

## Chi ci manda le informazioni?

Artigiani	Associazioni	Noi stessi
		

37

## Cosa ci viene mandato / cosa ci serve?

- Denominazione dell'alimento / Semilavorato
- Lista ingredienti (se stiamo parlando di un semilavorato)
- Valori nutrizionali (big 7)
- Numero del articolo
- Data di aggiornamento
- Sapere quali alimenti sono allergeni

38

Seite 1 von 2



**Prodotto:** Fanci di farro integrale

**Nr. Articolo:** 0022  
**Aggiornato il:** 06.11.2014

**Mod:** Semilavorato per pane al farro integrale per uso professionale

**Odore:** tipico  
**Sapore:** tipico  
**Colore:** marrone

**Ingredienti:** **Ciarnati integrali di farro 62%, semi di grano, farina di segale, focchi di patate, zucchero, pasta acida di segale integrale eccitata, sale marino, farina d'orzo malto, latte intero in polvere**

Valori chimici	Unità rif	Valore medio	Tolleranza
Valore energetico	in kJ/kcal / 100 g	1635/389	
Grassi	in g / 100 g	10,4	
di cui acidi grassi saturi	in g / 100 g	1,0	
Carboidrati	in g / 100 g	55,2	
di cui zuccheri	in g / 100 g	6,2	
Fibra alimentare	in g / 100 g	8,2	
Proteina	in g / 100 g	14,8	
Sale	in g / 100 g	2,20	
Sodio	in g / 100 g	0,6	

Microbiologia	Dimensione	Valore medio	Metodo
Conta totale	in UFC/g	<1 000 000	Plate count, ad inclusione
Lieviti	in UFC/g	<10 000	Sabbouraud, ad inclusione
Muffe	in UFC/g	<100 000	Sabbouraud, striscio
Coliformi totali	in UFC/g	<100	Violat red Bie, ad inclusione
E. Coli	in UFC/g	<100	MH-N-metodo
Salmonelle	in UFC/g	privo in 25g	arricchimento

**Allergeni (Dir. CE 89/2003, CE 142/2006)**

**Contiene:** -Cereali contenenti glutine (cioè grano, segale, orzo, avena, farro, Kamut o i loro ceppi ibridati) e prodotti derivati  
-Latte e prodotti a base di latte

**Può contenere tracce di:** -Uova e prodotti a base di uova  
-Frutta a guscio e prodotti a base di frutta a guscio  
-Cioccolato e prodotti a base di cacao  
-Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo

39

Esperto Prodotti    FLU 007-920...    Deutsch    supporto





**Utenti** (1055)



**Alimenti** (2577)



**Semilavorati** (427)



**Additivi** (334)



**Ricette** (6)

40